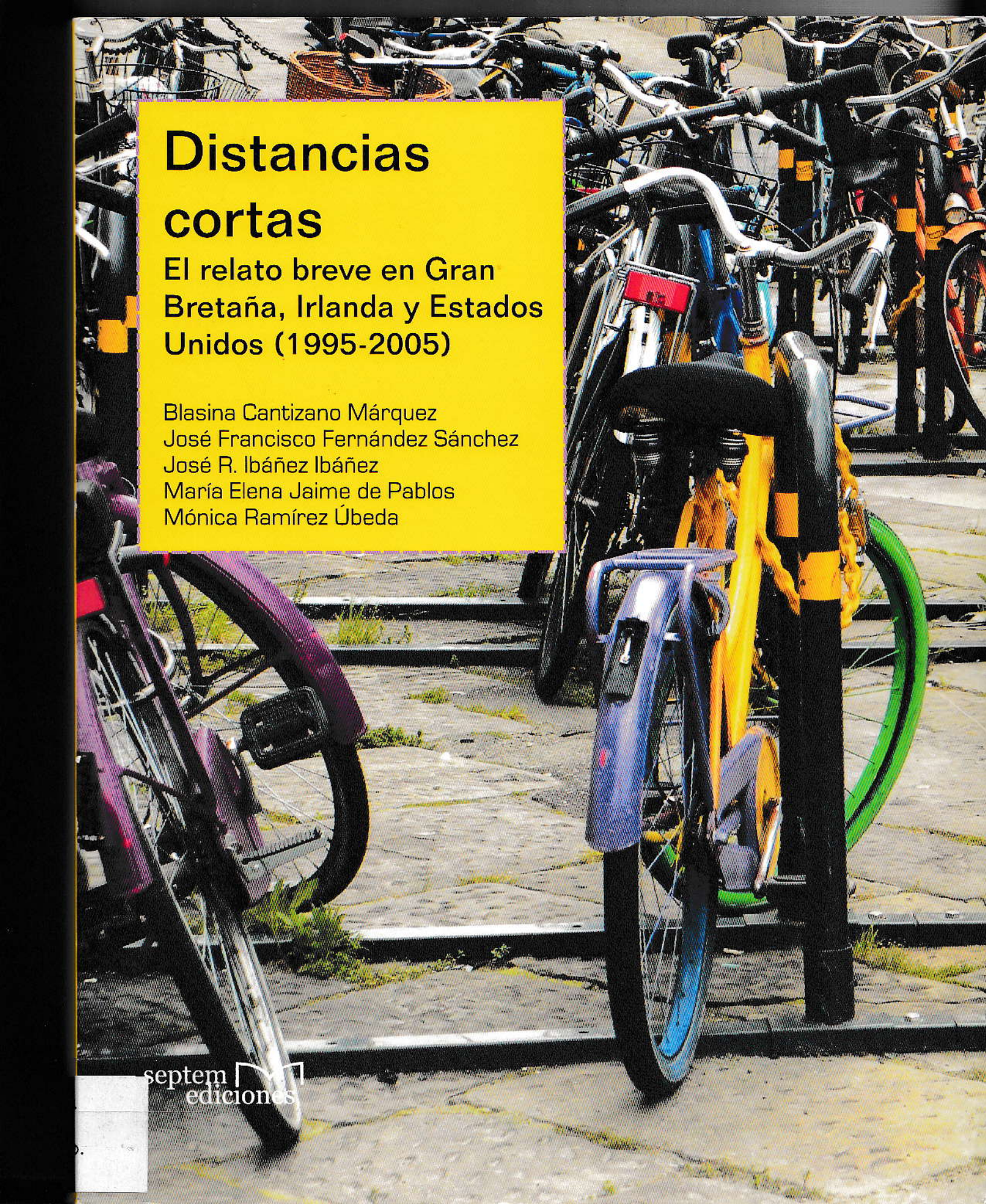




Distancias cortas

El relato breve en Gran
Bretaña, Irlanda y Estados
Unidos (1995-2005)

Blasina Cantizano Márquez
José Francisco Fernández Sánchez
José R. Ibáñez Ibáñez
María Elena Jaime de Pablos
Mónica Ramírez Úbeda

Blasina Cantizano Márquez
José Francisco Fernández Sánchez
José R. Ibáñez Ibáñez
María Elena Jaime de Pablos
Mónica Ramírez Úbeda

Distancias cortas
El relato breve en Gran Bretaña, Irlanda y
Estados Unidos (1995-2005)

septem 
ediciones

Distancias cortas. El relato breve en Gran Bretaña, Irlanda y Estados Unidos (1995-2005)

SEPTEM UNIVERSITAS

Primera edición: julio, 2010

© 2010 Blasina Cantizano Márquez, José Francisco Fernández Sánchez, José R. Ibáñez Ibáñez, María Elena Jaime de Pablos y Mónica Ramírez Úbeda

© de esta edición: Septem Ediciones, S.L., Oviedo, 2010

e-mail: info@septemediciones.com

www.septemediciones.com

Blog: septemediciones.blogspot.com

Este libro no podrá ser reproducido, ni total ni parcialmente, sin previo permiso escrito del editor. Derechos exclusivos reservados para todo el mundo. El Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO) vela por el respeto de los citados derechos. La editorial no se hace responsable, en ningún caso, de las opiniones expresadas por el autor. La editorial no tiene obligación legal alguna de verificar ni la veracidad, vigencia, exhaustividad y/o autenticidad de los datos incluidos en el texto, por lo que carece de responsabilidad ante los posibles daños y perjuicios de toda naturaleza que pudieran derivarse de la utilización de aquéllos o que puedan deberse a la posible ilicitud, carácter lesivo, falta de veracidad, vigencia, exhaustividad y/o autenticidad de la información proporcionada.

DISEÑO CUBIERTA Y COMPAGINACIÓN: M&R Studio

ISBN: 978-84-92536-47-4

D. L.: M-31.507-2010

Impreso en España - *Printed in Spain*

Índice

Presentación.....	9
-------------------	---

I

EL RELATO BRITÁNICO EN EL CAMBIO DE MILENIO: CUESTIONES CRÍTICAS Y SOCIALES

La narrativa breve en Gran Bretaña: introducción	17
--	----

José Francisco Fernández Sánchez

Panorama del relato corto británico: autores y obras.....	43
---	----

José Francisco Fernández Sánchez

II

EL RELATO CORTO EN IRLANDA

Origen y evolución: desde el <i>seanchaí</i> al realismo social actual	91
--	----

María Elena Jaime de Pablos y Mónica Ramírez Úbeda

Aspectos temáticos de la narrativa breve irlandesa.....	97
---	----

Mónica Ramírez Úbeda

Panorama del relato corto irlandés: autores y obras.....	129
--	-----

María Elena Jaime de Pablos

III

ESTADOS UNIDOS O EL REGRESO A LOS ORÍGENES

Génesis, desarrollo y auge del cuento americano..... 189
José R. Ibáñez Ibáñez

Características de la narrativa breve en Estados Unidos..... 205
Blasina Cantizano Márquez

Panorama del relato corto americano: autores y obras 225
Blasina Cantizano Márquez y José R. Ibáñez Ibáñez

IV

BIBLIOGRAFÍA E ÍNDICE ONOMÁSTICO

Obras citadas (Gran Bretaña)..... 291

Obras citadas (Irlanda) 297

Obras citadas (Estados Unidos) 306

Índice onomástico..... 313

Génesis, desarrollo y auge del cuento norteamericano

Génesis y desarrollo

Los inicios románticos: Washington Irving, Edgar Allan Poe y Nathaniel Hawthorne

Los inicios del relato corto como género literario hay que buscarlos en el siglo XIX, instante en que comienza a manifestarse una forma narrativa con unas características bastante precisas (brevedad, tratamiento estético, intensidad, posicionamiento del narrador o tono), que no diferirán en gran medida de lo que hoy en día se denomina relato corto moderno¹. A pesar de lo dicho, conviene señalar que las primeras manifestaciones de narraciones breves son tan antiguas como los propios mitos. Thomas H. Gullason sostiene que obras como las historias de la Biblia, las fábulas de Esopo o *Las Mil y una Noches* son ejemplos de un mismo género: “[they] are a few of many early examples of the international interest in this form which at various stages of its history has been known by other names: anecdote, fable, narrative, tale, story, sketch, yarn, short fiction” (Gullason 1964: 13). Con esta afirmación, el interés de Gullason parece ir encauzado a subrayar un reconocimiento que siempre se le ha negado a la narrativa breve, cuya ascendencia en el tiempo precede al nacimiento de la novela. Con anterioridad, James Cooper Lawrence, defensor del relato corto como la forma más antigua de literatura, argumentaba que la obra de Boccaccio, Chaucer o Rabelais debía considerarse no como exponentes individuales del género sino más bien maestros de un enorme grupo de escritores de cuentos (Lawrence 1976: 67).

Lo que hoy en día se conoce comúnmente como cuento literario se remonta en Europa a los *fabliaux* medievales a *El Decamerón* de Boccaccio, a *Los cuentos de Canterbury* de Chaucer o a *El Conde Lucanor* de Don Juan Manuel, por poner solamente ejemplos notables en algunas literaturas nacionales. Por su parte, lo que reconocemos como ficción breve constituye en los Estados Unidos un género reciente que hunde sus raíces

¹ Me atengo a la diferenciación establecida por Robert F. Marler quien, por su parte, sigue la dicotomía *tale* y *short story* de Northrop Frye. Para Frye, nos dice Marler, en el cuento no encontramos personajes auténticos sino figuras estilizadas que se expanden en arquetipos psicológicos. Sin embargo, en el relato corto, los personajes tienen personalidad “and wear ‘their personae or social masks’” (Marler 1994: 166). Para Marler, la transición entre el cuento y el relato corto comenzó a darse en Hawthorne (en el prefacio a su *Twice-Told Tales*) y Melville (en su ensayo, “Hawthorne and his Mosses”), escritores que, de forma consciente, diferenciaban una y otra forma de narración breve (1994: 174).

apogeo de los denominados “nuevos escritores realistas” como Richard Ford, el mencionado Wolff, Bobbie Ann Mason, Mary Robison, Andre Dubus, Ann Beattie y de autores de minorías americanas cuya representación había sido ciertamente escasa en anteriores décadas.

A partir de la mitad de la década de 1980 comenzará a darse una mezcolanza que adquirirá gran importancia tras la publicación de las obras de autores chicanos, afroamericanos, nativoamericanos, asiáticoamericanos o judeoamericanos, así como de aquéllos que, si bien no han nacido en los Estados Unidos sí que han vivido la mayor parte de su vida en el país, o llegaron a esta nación como emigrantes o refugiados políticos. Como representantes actuales de escritores de minorías americanas cabe citar a Sandra Cisneros, Denise Chavez, Alberto Ríos o Dagoberto Gilb, todos ellos de origen chicano; a Gloria Naylor, John E. Wideman o ZZ Packer, todos ellos afroamericanos; a Thomas King, Sherman Alexie o Leslie Marmon Silko de minoría nativoamericana; a Amy Tan, Mary Yukari Waters, de origen asiáticoamericano; o a Rebecca Goldstein, Allegra Goodman, Michael Chabon o Nathan Englander de minoría judeoamericana. De la herencia cultural traída por escritores llegados a los Estados Unidos destacan Jamaica Kincaid, Edwidge Danticat o Junot Díaz —quien obtuvo en 2008 el *Pulitzer Prize for Fiction* por su novela *The Brief Wondrous Life of Oscar Wao*— como representantes de la cultura caribeña (Kincaid, nacida en Antigua y Barbuda, Danticat en Haití y Díaz en la República Dominicana); Ha Jin, de origen chino o el bosnio Aleksandar Hemon, ambos refugiados que buscaron asilo político en los Estados Unidos como consecuencia de la inestabilidad política en sus países; Bharati Mukherjee, Chitra B. Divakaruni, Jhumpa Lahiri, Akhil Sharma o Samrat Upadhyay, todos ellos de origen indio (con la excepción de Lahiri, nacida en Londres de padres hindúes y Upadhyay, de origen nepalí); Tahira Naqvi, de origen paquistaní; a Shirley Geok-lin Lim, de origen malayo; o Richard Kim, de origen coreano.

A esta clasificación de autores procedentes de otros países, habría que añadir lo producido por un grupo de escritores americanos que, bien por razones personales o laborales, viven (o han vivido) fuera de los Estados Unidos, como son Trevisan (que residió durante años y hasta el momento mismo de su muerte en el País Vasco francés), Katherine Shonk (que trabajó en Moscú) o Jess Row (que vivió dos años en Hong Kong) y que, al igual que los escritores inmigrantes, enriquecen el panorama literario con sus experiencias vividas en el extranjero. Las nuevas tendencias que ofrecen estos autores son motivo de exposición en lo que viene a continuación.